



**PLANET LOKALE TË TRASHËGIMISË KULTURORE 2012-2015**  
**LOKALNI PLANOVI KULTURNE BAŠTINE 2012-2015**  
**LOCAL CULTURAL HERITAGE PLANS 2012-2015**

## **FTESË PËR KONSULTIM PUBLIK**

Zonja dhe zotërinj,

Në emër të Fondacionit Trashëgimia Kulturore pa Kufij (CHwB) zyra në Kosovë dhe 7 komunave partnere të programit "Planet Lokale të Trashëgimisë Kulturore 2012-2015", kemi nderin dhe kënaqësinë t'ju ftojme në prezantimin publik të Planeve Lokale të Trashëgimisë Kulturore.

Datat dhe axhendat e konsultimeve publike janë paraqitur në faqen vijuese.

Ky program, është rezultat i bashkëveprimit të Trashëgimisë Kulturore pa Kufij (CHwB) të financuar nga Suedia, Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit (MKRS), Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor (MMPH) dhe Komunave të Dragashit, Gjakovës, Gjilanit, Kaçanikut, Parteshit, Rahovecit dhe Vushtrrisë. Ky program ka për qëllim mbrojtjen dhe promovimin e trashëgimisë kulturore nëpërmjet hartimit të Planeve Lokale të Trashëgimisë Kulturore dhe implementimin e tyre gjatë periudhës 2013 - 2015.

Bashkautorë të këtij procesi janë 7 Forumet Lokale të Trashëgimisë Kulturore të themeluara në komunat partnere përkatëse. Këto forume janë përdorur si platformë komunikimi dhe vendimarrjeje. Këto grupe joformale përbëhen nga përfaqësues të institucioneve të nivelit qendror, lokal, organizata ndërkombëtare si dhe shoqëria civile.

Procesi i hartimit të Planeve Lokale të Trashëgimisë Kulturore në komunat partnere përfshiu një sërë aktiviteteve sikurse themelimi dhe funksionalizimi i Forumeve, takime e konsultime, punëtori të përbashkëta si dhe vizita studimore të organizuara në Kosovë, rajon dhe Evropë.

Tani, këto plane kanë nevojë për konsultim më të gjërë nga publiku dhe palë të tjera të interesuara. Ju lutemi që të kontribuoni me ide dhe ekspertizën tuaj në mënyrë që planet të jenë sa më gjithëpërfshirëse.

Ju mirëpresim!

Web: [www.chwbkosovo.org](http://www.chwbkosovo.org), e-mail: [pltk2013chwb@gmail.com](mailto:pltk2013chwb@gmail.com),  CHwB Kosova



Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit  
Ministarstvo Kulture, Omladine i Sporta  
Ministry Of Culture, Youth and Sport



Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor  
Ministarstvo Sredine i Prostornog Planiranja  
Ministry of Environment and Spatial Planning



Komuna e Dragashit  
Opština Dragas  
Dragas/Dragas Municipality



Komuna e Gjakovës  
Opština Đakovica  
Gjakovë/Đakovica Municipality



Komuna e Gjiłanit  
Opština Gjiłane  
Gjiłan/Gjiłane Municipality  
Gjiłan Belediyesi



Komuna e Kaçanikut  
Opština Kaçanik  
Kaçanik/Kaçanik Municipality



Opština Partesh  
Komuna e Parteshit  
Partesh/Partesh Municipality



Komuna e Orahoecit  
Opština Orahoec  
Rahovec/Orahoec Municipality



Komuna e Vushtrrisë  
Opština Vuçitër  
Vushtrri/Vuçitër Municipality



**PLANET LOKALE TË TRASHËGIMISË KULTURORE 2012-2015**  
**LOKALNI PLANOVI KULTURNE BAŠTINE 2012-2015**  
**LOCAL CULTURAL HERITAGE PLANS 2012-2015**

**TABELA E KONSULTIMEVE PUBLIKE**

<i>Komuna</i>	<i>Data dhe ora e prezantimit publik</i>	<i>Vendi</i>	<i>Komentet dhe sygjerimet për planet pranoen deri më:</i>
Komuna e Dragashit	03 Maj 2013, E premte, ora 10:00	Salla e Kuvendit Komunal, Dragash	17 Maj 2013, E premte, ora 10:00
Komuna e Gjakovës	13 Maj 2013 E hënë, ora 14:00	Salla e Kuvendit Komunal, Gjakovë	11 Qershor 2013, E martë, ora 14:00
Komuna e Gjilanit	10 Maj 2013 E premte, ora 10:00	Salla e Kuvendit Komunal, Gjilan	24 Maj 2013, E premte, ora 10:00
Komuna e Kaçanikut	08 Maj 2013 E mërkurë, ora 10:00	Salla e Kuvendit Komunal, Kaçanik	06 Qershor 2013, E enjte, ora 10:00
Komuna e Parteshit	10 Maj 2013 E premte, ora 14:00	Salla e re e Kuvendit Komunal, Pasjan	24 Maj 2013, E premte, ora 14:00
Komuna e Rahovecit	13 Maj 2013 E hënë, ora 10:00	Salla e Kuvendit Komunal, Rahovec	27 Maj 2013, E hënë, ora 10:00
Komuna e Vushtrrisë	07 Maj 2013 E martë, ora 10:00	Salla e Kuvendit Komunal, Vushtrri	21 Maj 2013, E martë, ora 10:00

**AXHENDA E DITËS SË PREZANTIMIT PUBLIK**

Hapja e prezantimit publik

Fjala hyrëse nga Komuna mikëpritëse

Prezantimi i procesit dhe rezultateve të Planeve Lokale të Trashëgimisë Kulturore 2012-2015

Prezantimi i projekteve të identifikuara gjatë procesit të PLTK-së

Mënyrat e kontribimit të publikut në proces të PLTK-së

Diskutim, komente e sygjerime nga pjesëmarrësit

Mbyllja e prezantimit publik





**PLANET LOKALE TË TRASHËGIMISË KULTURORE 2012-2015**  
**LOKALNI PLANOVI KULTURNE BAŠTINE 2012-2015**  
**LOCAL CULTURAL HERITAGE PLANS 2012-2015**

## **POZIV NA JAVNU RASPRAVU**

Dame i gospodo,

U ime Fondacije Kulturno Nasleđe bez Granica (CHWB), kancelarija na Kosovu, i 7 partnerskih opština programa “Lokalni Planovi Kulturne Baštine 2012-2015“, čast nam je i zadovoljstvo da Vas pozovemo na javnu prezentaciju Lokalnih Planova Kulturne Baštine.

Datumi i dnevni red javnih rasprava prikazani su na sledećoj stranici.

Ovaj program je rezultat saradnje između Kulturnog Nasleđa bez Granica (CHWB), finansirane od strane Švedske, Ministarstva Kulture, Omladine i Sporta (MKOS), Ministarstva Sredine i Prostornog Planiranja (MSPP), zajedno sa opštinama Dragaš, Đakovica, Gnjilane, Kačanik, Parteš, Orahovac i Vučitrn. Cilj ovog programa je zaštita i promovisanje kulturnog nasleđa kroz izradu Lokalnih Planova Kulturne Baštine i njihovo sprovođenje u periodu 2013-2015.

Koautori ovog procesa su 7 Lokalnih Foruma Kulturne Baštine, osnovani u svakoj od dotičnih opština. Ovi Forumi su se koristili kao platforma komunikacije i odlučivanja. Ove neformalne grupe čine predstavnici institucija centralnog i lokalnog nivoa, međunarodnih organizacija i civilnog društva.

U proces izrade Lokalnih Planova Kulturne Baštine u partnerskim opštinama bile su uključene različite aktivnosti, kao osnivanje i funkcionalizacija Foruma, sastanci i konsultacije, zajedničke radionice i studijske posete organizovane na Kosovu, regionu i Evropi.

Sada su ovim planovima potrebne šire rasprave javnosti i drugih zainteresovanih strana. Molimo Vas da date svoj doprinos sa idejama i ekspertizom, kako bi ovi planovi bili što sveobuhvatniji.

Dobrodošli!

Web: [www.chwbkosovo.org](http://www.chwbkosovo.org), e-mail: [pltk2013chwb@gmail.com](mailto:pltk2013chwb@gmail.com),  CHWB Kosova





**PLANET LOKALE TË TRASHËGIMISË KULTURORE 2012-2015**  
**LOKALNI PLANOVI KULTURNE BAŠTINE 2012-2015**  
**LOCAL CULTURAL HERITAGE PLANS 2012-2015**

**TABELA JAVNIH RASPRAVA**

<i>Opština</i>	<i>Datum i vreme javne rasprave</i>	<i>Mesto</i>	<i>Komentari i predlozi o planovima biće prihvaćeni do:</i>
Opština Dragaš	03 Maj 2013, Petak, 10:00	Sala Skupštine Opštine, Dragaš	17 Maj 2013, Petak, 10:00
Opština Đakovica	13 Maj 2013 Ponedeljak, 14:00	Sala Skupštine Opštine, Đakovica	11 Jun 2013, Utorak, 14:00
Opština Gnjilane	10 Maj 2013 Petak, 10:00	Sala Skupštine Opštine, Gnjilane	24 Maj 2013, Petak, 10:00
Opština Kačanik	08 Maj 2013 Sreda, 10:00	Sala Skupštine Opštine, Kačanik	06 Jun 2013, Četvrtak, 10:00
Opština Parteš	10 Maj 2013 Petak, 14:00	Sala nove Skupštine Opštine, Pasjane	24 Maj 2013, Petak, 14:00
Opština Orahovac	13 Maj 2013 Ponedeljak, 10:00	Sala Skupštine Opštine, Orahovac	27 Maj 2013, Ponedeljak, 10:00
Opština Vučitrn	07 Maj 2013 Utorak, 10:00	Sala Skupštine Opštine, Vučitrn	21 Maj 2013, Utorak, 10:00

**DNEVNI RED DANA JAVNE PREZENTACIJE**

Otvoravanje javne prezentacije

Uvodna reč opštine domaćina

Prezentacija procesa i rezultata Lokalnih Planova Kulturne Baštine 2012-2015

Predstavljanje projekata identifikovanih tokom procesa LPKB-a

Načini doprinosa javnosti procesu LPKB-a

Diskusije, komentari i sugestije učesnika

Zatvaranje javne prezentacije



Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit  
Ministarstvo Kulture, Omladine i Sporta  
Ministry Of Culture, Youth and Sport



Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor  
Ministarstvo Sredine i Prostornog Planiranja  
Ministry of Environment and Spatial Planning



Komuna e Dragashit  
Opština Dragaš  
Dragasly/ Dragaš Municipality



Komuna e Gjakovës  
Opština Đakovica  
Gjakova/Đakovica Municipality



Komuna e Gnjilanit  
Opština Gnjilane  
Gjilan/ Gnjilane Municipality  
Gilan Belediyesi



Komuna e Kaçanikut  
Opština Kačanik  
Kaçanik/ Kačanik Municipality



Opština Parteš  
Komuna e Parteshit  
Partesh/ Parteš Municipality



Komuna e Orahovecit  
Opština Orahovac  
Rahovec/ Orahovac Municipality



Komuna e Vuçitrit  
Opština Vučitrn  
Vuçitri/ Vučitrn Municipality



**PLANET LOKALE TË TRASHËGIMISË KULTURORE 2012-2015**  
**LOKALNI PLANOVI KULTURNE BAŠTINE 2012-2015**  
**LOCAL CULTURAL HERITAGE PLANS 2012-2015**

## INVITATION FOR PUBLIC CONSULTATION

Ladies and Gentlemen,

On behalf of the Foundation Cultural Heritage without Borders (CHwB), office in Kosovo, and 7 partner municipalities of the “Local Cultural Heritage Plans 2012-2015” Programme, it is our honour and pleasure to invite you to a public presentation of the Local Cultural Heritage Plans.

The dates and agenda of public consultation are presented on the following page.

This programme is result of collaboration between Cultural Heritage without Borders (CHwB) funded by Sweden, Ministry of Culture, Youth and Sports (MCYS), Ministry of Environment and Spatial Planning (MESP) together with the municipalities of Dragash/Dragaš, Gjakova/Đakovica, Gjilan/Gnjilane, Kaçanik/Kaçanik, Parteš/Partesh, Rahovec/Orahovac and Vushtrri/Vučitrn. This programme aims to protect and promote cultural heritage through the development of Local Cultural Heritage Plans and their implementation during the period 2013-2015.

Co-authors of this process are 7 Local Cultural Heritage Forums, established in respective partner municipalities. These forums were used as a communication and decision-making platform. These informal groups consist of representatives from the central and local level institutions, international organizations and civil society.

The process of drafting Local Cultural Heritage Plans in partner municipalities included a wide range of activities such as the establishment and functionalization of Forums, meetings and consultations, joint workshops and study visits organized in Kosovo, region and Europe.

At this point, these plans need a wider public and other stakeholders consultation. Please contribute with your ideas and expertise in order to make these plans more inclusive.

You are welcome!

Web: [www.chwbkosovo.org](http://www.chwbkosovo.org), e-mail: [pltk2013chwb@gmail.com](mailto:pltk2013chwb@gmail.com),  CHwB Kosova





**PLANET LOKALE TË TRASHËGIMISË KULTURORE 2012-2015**  
**LOKALNI PLANOVI KULTURNE BAŠTINE 2012-2015**  
**LOCAL CULTURAL HERITAGE PLANS 2012-2015**

**TABLE OF PUBLIC CONSULTATION**

<i>Municipality</i>	<i>Date and time of public presentation</i>	<i>Place</i>	<i>Comments and suggestions for the plans shall be accepted until:</i>
Dragash/Dragaš Municipality	03 May 2013, Friday, 10:00 hrs	Municipal Assembly Hall, Dragash/Dragaš	17 May 2013, Friday, 10:00 hrs
Gjakova/Đakovica Municipality	13 May 2013 Monday, 14:00 hrs	Municipal Assembly Hall, Gjakova/Đakovica	11 June 2013, Tuesday, 14:00 hrs
Gjilan/Gnjilane Municipality	10 May 2013 Friday, 10:00 hrs	Municipal Assembly Hall, Gjilan/Gnjilane	24 May 2013, Friday, 10:00 hrs
Kaçanik/Kaçanik Municipality	08 May 2013 Wednesday, 10:00 hrs	Municipal Assembly Hall, Kaçanik/Kaçanik	06 June 2013, Thursday, 10:00 hrs
Parteš/Partesh Municipality	10 May 2013 Friday, 14:00 hrs	New Municipal Assembly Hall, Pasjane	24 May 2013, Friday, 14:00 hrs
Rahovec/Orahovac Municipality	13 May 2013 Monday, 10:00 hrs	Municipal Assembly Hall, Rahovec/Orahovac	27 May 2013, Monday, 10:00 hrs
Vushtrri/Vuçitër Municipality	07 May 2013 Tuesday, 10:00 hrs	Municipal Assembly Hall, Vushtrri/Vuçitër	21 May 2013, Tuesday, 10:00 hrs

**AGENDA OF PUBLIC PRESENTATION DAY**

Opening of the public presentation

Opening speech by the host municipality

Presentation of the process and the results of Local Cultural Heritage Plans 2012-2015

Presentation of the projects identified during the process of LCHP

Ways of public contribution in the process of LCHP

Discussion, comments and suggestions from the participants

End of public presentation

